

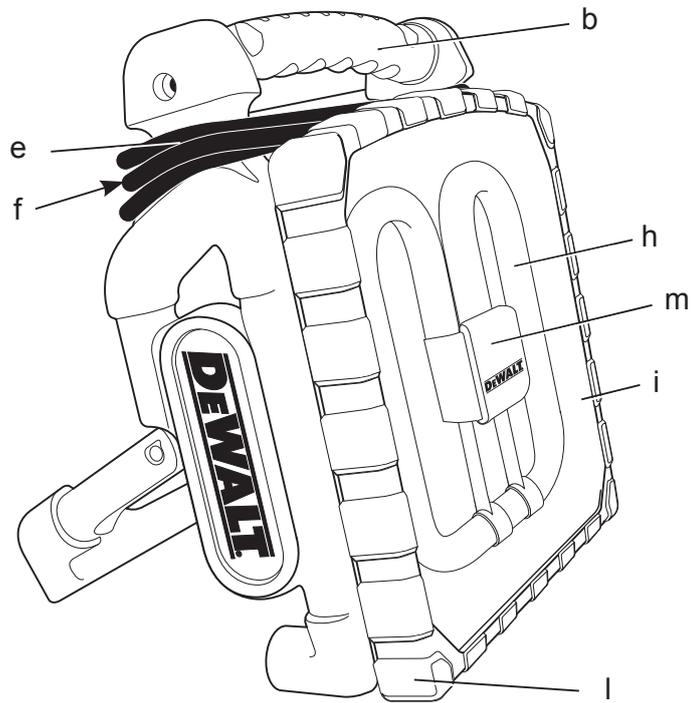
DEWALT®

503909-78 RUS/UA

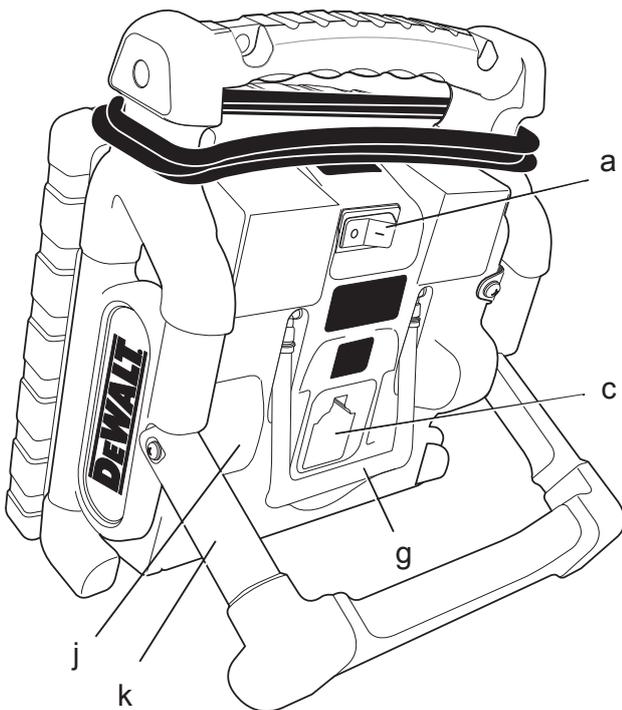
Перевод с оригинала инструкции

DC019
DC020

Рисунок 1



DC019



DC020

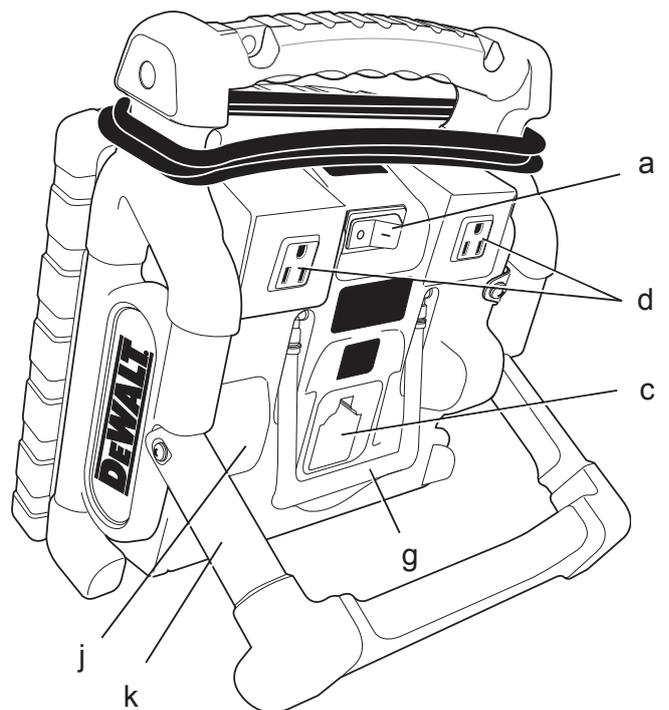


Рисунок 2

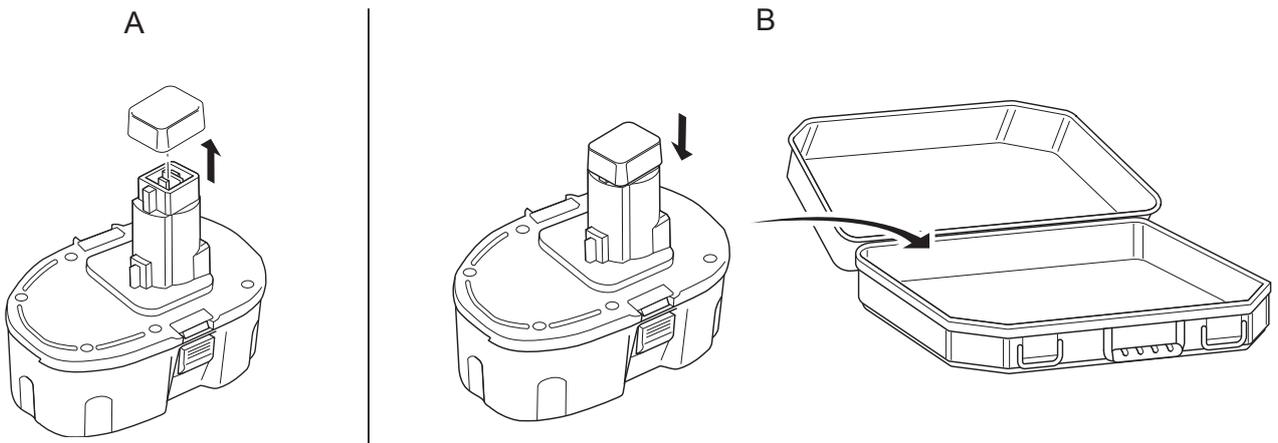


Рисунок 3

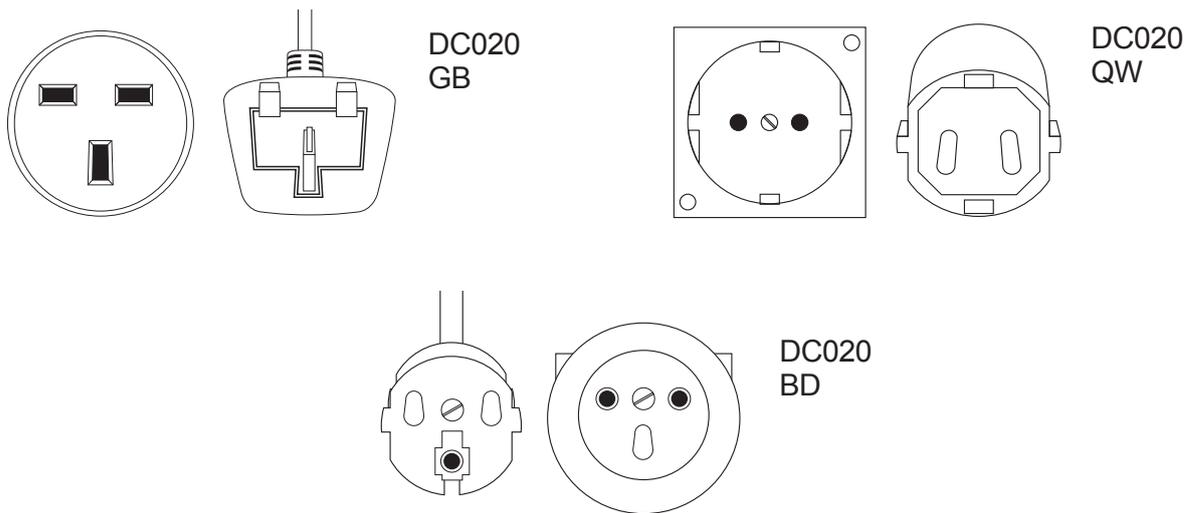


Рисунок 4

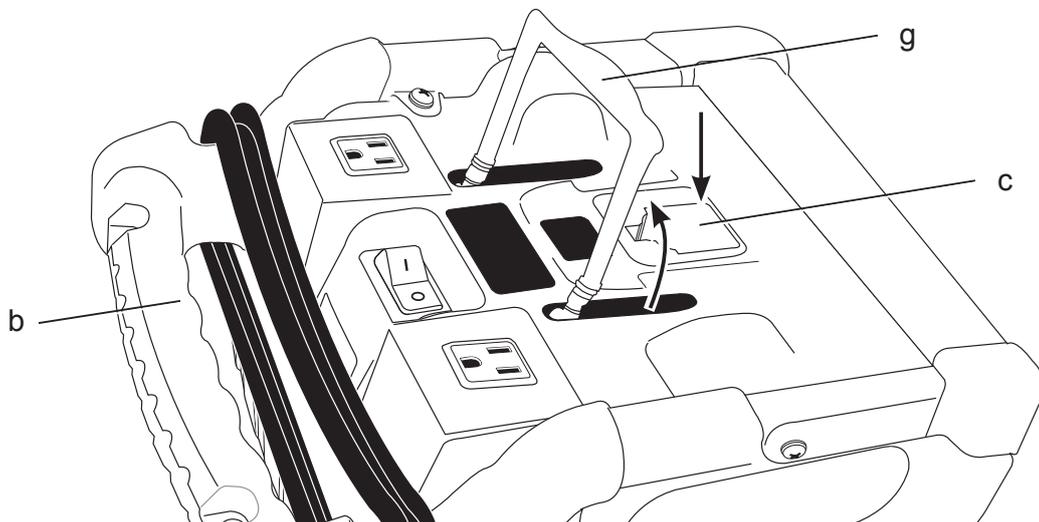


Рисунок 5

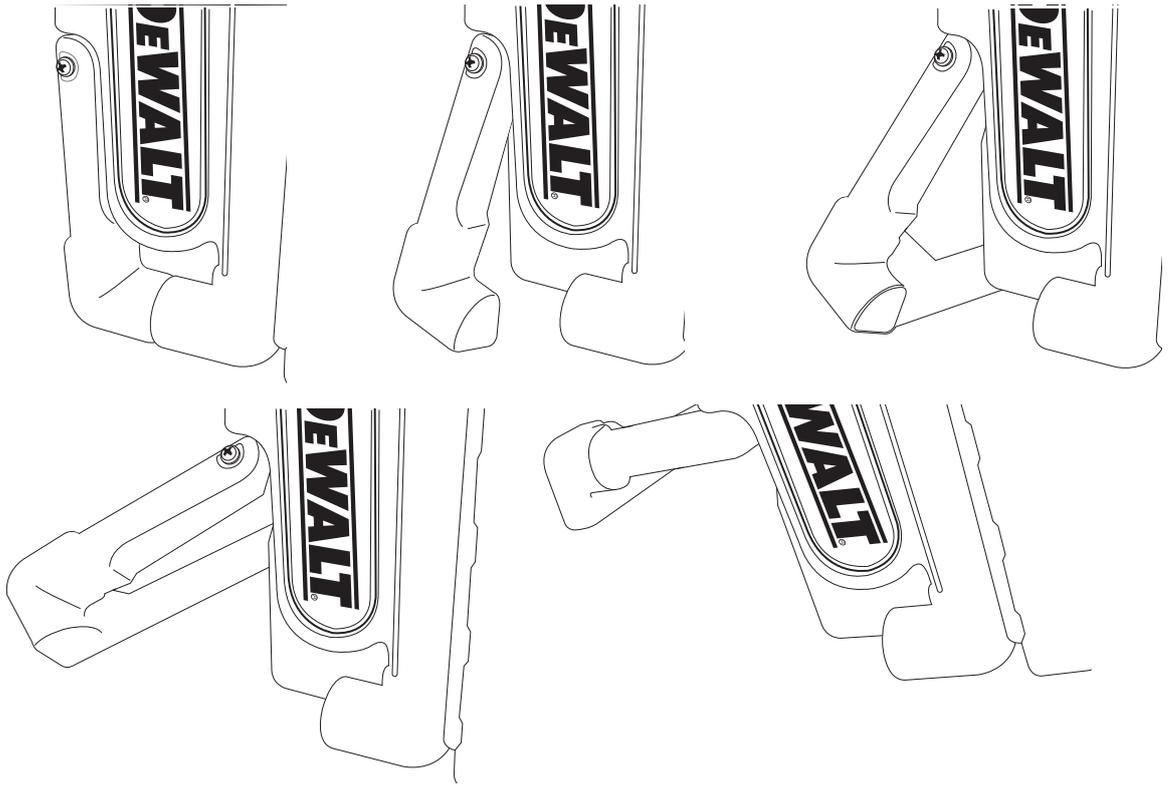
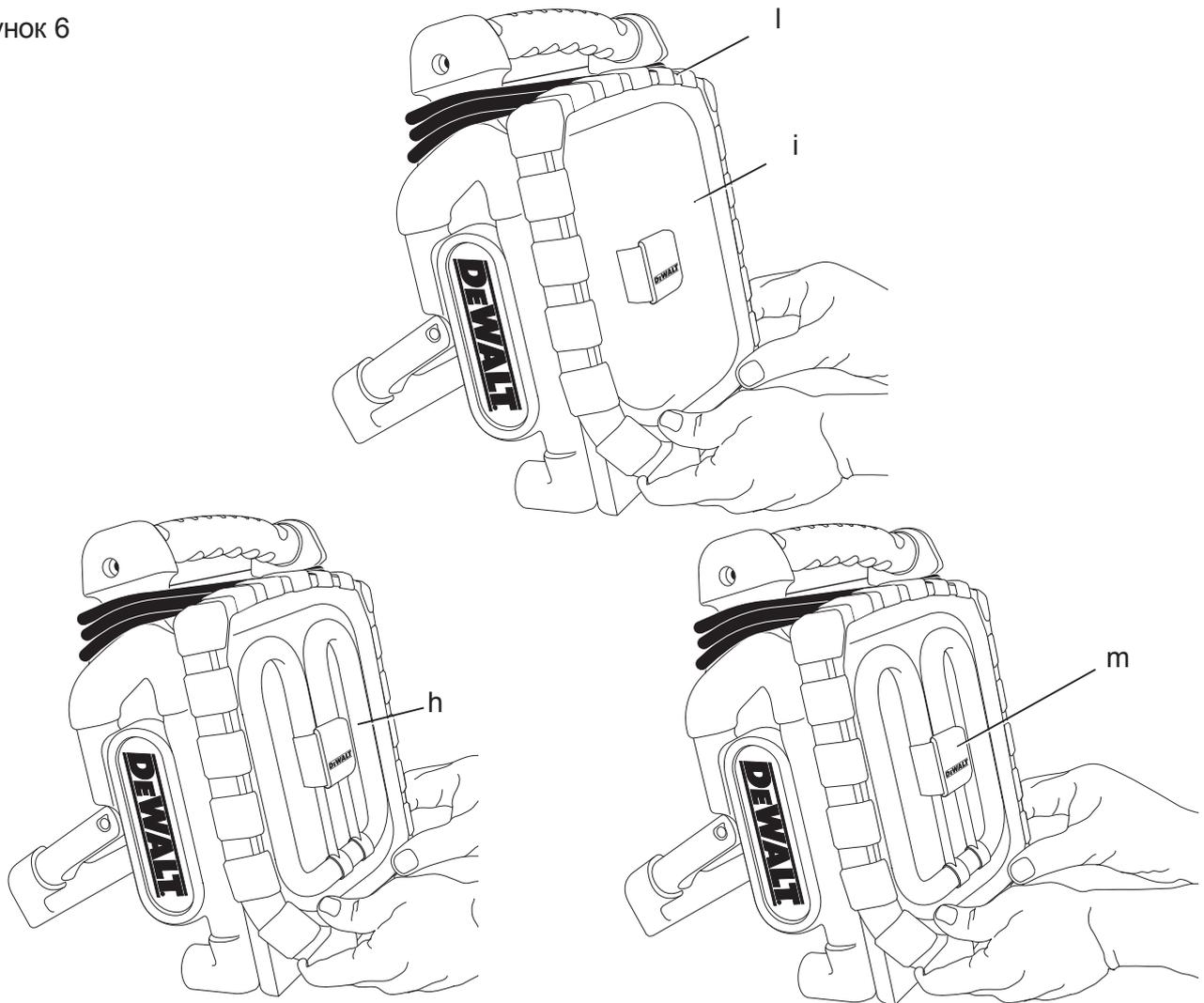


Рисунок 6



АККУМУЛЯТОРНЫЙ/ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ФОНАРЬ ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ DC019/DC020

Поздравляем Вас!

Вы выбрали изделие фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DC019	DC020	DC020LX
Напряжение питания	В перем. тока	230	230	–
Макс. расчетный ток	А	3,2	15	–
Напряжение аккумулятора В пост. тока		12–18 NiCd/ NiMH/ Li-Ion	12–18 NiCd/ NiMH/ Li-Ion	12–18 NiCd/ NiMH/ Li-Ion
Люминесцентная лампа	В перем. тока Вт	230 38	230 38	115 38
Вес (только прибор)	кг	2,5	2,7	2,5

Электрические розетки	
Инструменты	230 В перем. тока 15 ампер -

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая **приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.**



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используемое без символа опасности слово означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к повреждению оборудования.**



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Важные правила безопасности

- ВНИМАНИЕ!** При использовании фонарей DC019 и DC020 должны всегда выполняться основные меры предосторожности, включая следующие:
 - Перед использованием фонарей DC019 и DC020 прочтите все инструкции.
 - Во избежание риска получения травмы будьте особенно внимательны при использовании фонаря в присутствии детей.
 - Не прикасайтесь к движущимся частям.
 - Используйте дополнительные принадлежности, только рекомендованные или продаваемые производителем прибора.
 - Не используйте прибор на улице.
 - Для выключения фонаря, сначала переведите все выключатели в положение «выкл.» («О»), затем выньте вилку из электрической розетки.
 - Не выдергивайте вилку из розетки, потянув за кабель. Для отключения прибора от электросети тяните за вилку, но не за кабель.
 - Если фонарь не используется, а также перед проведением чистки или технического обслуживания, отключайте прибор от электросети.
 - Не используйте фонарь, если повреждены электрический кабель или вилка кабеля, а также после выявления неисправности фонаря, после падения или каких-либо других повреждений. Отнесите фонарь в ближайший авторизованный сервисный центр для проведения осмотра, ремонта или электрической и механической регулировки.

- j. Для снижения риска поражения электрическим током не погружайте фонарь в воду и другие жидкости. Не помещайте и не храните фонарь в местах, где он может упасть или попасть в ванну или раковину.
- k. Используйте только зарядное устройство, поставляемое производителем прибора.
- l. Всегда отключайте прибор от электросети перед заменой лампы. Заменяйте лампу лампой того же типа напряжением 38 Вт.
- m. Для подключения используйте электрическую розетку с правильным заземлением. См. раздел **Инструкции по заземлению**.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь фонаря. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В определенных условиях, когда фонарь подключен к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом.

Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте фонарь от электросети перед проведением чистки.

Правила безопасности при работе с фонарями



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Не используйте фонарь вблизи легко воспламеняющихся жидкостей или в газовой или взрывоопасной среде. Внутренние искры могут зажечь пары, что может стать причиной получения телесной травмы.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед заменой люминесцентной лампы извлеките из прибора аккумулятор.

- Прямое рассматривание люминесцентного света может привести к нарушению зрения.
- Не подвергайте фонарь воздействию влаги. Используйте прибор только в сухих местах. Не допускайте попадания жидкости внутрь фонаря. Не погружайте фонарь в жидкость любого типа.
- Данный фонарь предназначен для домашнего использования и промышленного применения.
- Не используйте фонарь без установленного защитного ограждения линз.
- Перед использованием аккумулятора прочитайте все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.
- Использование прибора физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Не подвергайте фонарь воздействию дождя или снега. Данный фонарь предназначен для домашнего использования и промышленного применения.**
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- Располагайте фонарь вдали от источника тепла.
- **Не кладите на верхнюю часть фонаря какой-либо предмет и не ставьте фонарь на мягкую поверхность, это может заблокировать вентиляционные прорези и вызвать чрезмерный внутренний нагрев! Располагайте фонарь вдали от любого источника тепла.**
- **Не эксплуатируйте фонарь, если его кабель или вилка повреждены – сразу же заменяйте поврежденные детали.**
- **Не эксплуатируйте фонарь, если он получил повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешне-**

го воздействия! Отнесите его в авторизованный сервисный центр.

- **Не разбирайте фонарь.** Для проведения технического обслуживания или ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Перед проведением чистки отключайте фонарь от электросети.** Это снизит риск поражения электрическим током. Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **Фонари DC020 (230 В) разработаны для эксплуатации при 230 В, 50 Гц переменного тока (за исключением электрических розеток).** Фонари DC020 (115 В) разработаны для эксплуатации при 115 В, 50 Гц переменного тока. Они также работают от постоянного тока при наличии полностью заряженного аккумулятора. Не используйте никакое другое напряжение!

Остаточные риски

- Следующие риски являются характерными при использовании данных приборов:
 - Нарушение зрения при прямом рассмотрении люминесцентного света
 - Ожоги вследствие касания горячей лампы

Инструкции по заземлению

Фонарь DC020 (230 В) должен быть заземлен. В случае сбоя или поломки заземление обеспечивает линию наименьшего сопротивления для электрического тока, снижая риск поражения электрическим током. Фонарь оснащен электрокабелем с проводником, заземляющим оборудование, и заземляющей вилкой. Вилка кабеля должна вставляться только в соответствующую розетку, правильно установленную и заземленную в соответствии с местным законодательством.

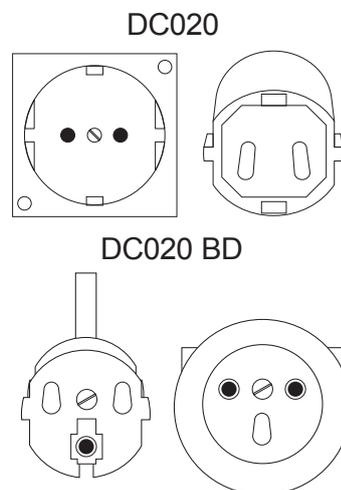


ОПАСНО: Неправильное заземление оборудования может привести к поражению электрическим током. Проводник с внешней изоляцией зеленого цвета с желтыми полосками является проводником, заземляющим оборудование. При необходимости ремонта или замены электрокабеля или вилки, не подключайте проводник, заземляющий оборудование, к живому контакту.

Ремонт должен производиться только в авторизованном сервисном центре DEWALT. Не модифицируйте вилку кабеля данного фонаря – если она не подходит к Вашей розетке электросети, обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT для установки розетки нужного типа.

ДЛЯ ЗАЗЕМЛЕННОГО, ОБОРУДОВАННОГО ЭЛЕКТРОКАБЕЛЕМ ФОНАРЯ С НОМИНАЛЬНЫМ ТОКОМ 16 А И НИЖЕ, ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОТ ПИТАЮЩЕЙ ЦЕПИ С НОМИНАЛОМ 230 В

Фонарь используется от питающей цепи с номиналом 230 В и оборудован заземляющей вилкой, изображенной ниже.



Фонарь

Фонарь работает от NiCd, NiMH или Li-Ion аккумуляторов напряжением в диапазоне от 12 В до 18 В.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите нижеследующие инструкции по безопасности. Затем приступайте к процедуре зарядки, обозначенной в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.

ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40°C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).**



ОПАСНО: Опасность смерти от электрического тока. Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кладите не используемый прибор набок на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые приборы с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НИКЕЛЬ-КАДМИЕВЫХ (NiCd) И НИКЕЛЬ-МЕТАЛЛ-ГИДРИДНЫХ (NiMH) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться.
- **Под действием сложных условий эксплуатации или температуры возможна незначительная утечка жидкости (электролита) из аккумулятора.** Это не указывает на неисправность.

Однако если повреждено наружное уплотнение:

- a. и аккумуляторная жидкость попала на кожу, сразу же смойте ее водой с мылом в течение нескольких минут.
- b. и аккумуляторная жидкость попала в глаза, промывайте их чистой водой в течение минимум 10 минут и обратитесь за медицинской помощью. (**Справка для врача:** Жидкость представляет собой 25-30% раствор гидроксида калия).

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (Li-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратитесь за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Колпачок аккумулятора (Рис. 2)

Защитный колпачок, служащий для предохранения контактов отсоединенного аккумулятора, входит в комплект поставки. Без установленного защитного колпачка посторонние металлические предметы могут вызвать короткое замыкание контактов, что может привести к пожару или повреждению аккумулятора.

1. Снимите защитный колпачок прежде, чем вставить аккумулятор в зарядное устройство или электроинструмент (Рис. 2А).
2. Наденьте защитный колпачок на контакты сразу же после извлечения аккумулятора из зарядного устройства или электроинструмента (Рис. 2В).



ВНИМАНИЕ: Перед хранением или переноской отсоединенного аккумулятора проверьте, что защитный колпачок находится на своем месте.

Аккумулятор

ТИП АККУМУЛЯТОРОВ ДЛЯ DC019 И DC020

DC019 и DC020 работают от от NiCd, NiMH или Li-Ion аккумуляторов напряжением в диапазоне от 12 В до 18 В. Рабочее время одного аккумулятора 18 В – 1 час или чуть больше.

Ваш аккумулятор может заряжаться в 1-часовом зарядном устройстве DEWALT, 15-минутном зарядном устройстве или автомобильном зарядном устройстве напряжением 12 В. Перед использованием зарядного устройства внимательно прочтите все инструкции и правила безопасности.

Люминесцентный фонарь 38 Вт работает от аккумуляторов DEWALT напряжением 12-18 В или от электросети напряжением 230 В и 115 В в перем. тока.

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
ПРИМЕЧАНИЕ: Литий-ионные аккумуляторы должны убираться на хранение в полностью заряженном состоянии.
2. Длительное хранение не влияет отрицательно на аккумулятор или зарядное устройство. При поддержании надлежащих условий их можно хранить до 5-ти лет.

Символы на аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не используйте поврежденные аккумуляторы.



Используйте только с аккумуляторами марки DEWALT, другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроприбора!



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не сжигайте NiMH, NiCd+ и Li-Ion аккумуляторы!

Маркировка фонаря

На фонаре имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



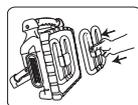
Используйте только лампы правильного типа.



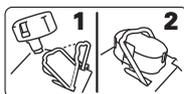
Не используйте прибор рядом с огнем.



Не подключайте электрокабель.



Правильное расположение лампы.



Зажим аккумулятора.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, которая образует узел соединения между прибором и аккумулятором!

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Фонарь
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте фонарь, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроприбор или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению прибора.

НАЗНАЧЕНИЕ

Фонари DC019 и DC020 предназначены для использования в качестве источника света.

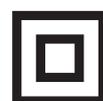
Фонари DC019 и DC020 являются профессиональными приборами. **НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к прибору. Неопытные пользователи должны использовать данный прибор под руководством опытного инструктора.

- a. Клавиша пускового выключателя
- b. Рукоятка
- c. Гнездо для аккумулятора
- d. Розетки 16 А (только DC020 QW, 230 В)
Розетки 13 А (только DC020 GB, 230 В)
- e. Электрический кабель
- f. Встроенная намотка кабеля
- g. Зажим для аккумулятора
- h. Люминесцентная лампа

- i. Крышка линзы
- j. Корпус фонаря
- k. Опорная рукоятка
- l. Резиновая накладка
- m. Защитное ограждение лампы

Электробезопасность

Данный электрический продукт рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке прибора.



DC020 LX; DC019

Ваш прибор имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60598.

DC020 BD, QW и GB заземлены (класс 1) в соответствии со стандартами EN 60335 и EN 60598.

Использование удлинительного кабеля



ВНИМАНИЕ: Содержите электрический кабель в исправном состоянии. Использование оголенных, изношенных или с поврежденной защитной оболочкой электрических кабелей может привести к поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ: Эксплуатация прибора при низком напряжении может стать причиной его перегрева. Использование слишком длинного удлинительного кабеля может стать причиной перегрева кабеля.

Используйте только заземленные удлинительные кабели, которые рассчитаны для использования вне помещений и с оборудованием с 3-х жильным заземлением.

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»).

Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм². При использовании кабель-

ного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Эксплуатация при переменном токе

1. Размотайте электрокабель и вставьте вилку в стенную розетку 115 В или 230 В перем. тока.
2. DC020 BD, QW, GB (230 В перем. тока): Обе розетки теперь работают и могут использоваться.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обе розетки будут работать только при использовании переменного тока.

Эксплуатация с аккумулятором (Рис. 1, 4)

1. Поместите сложенный фонарь DC020 на устойчивую ровную поверхность, крышкой линзы (i) вниз.
2. Одной рукой поднимите зажим для аккумулятора (g) и вставьте аккумулятор в предназначенное для него гнездо (c). Медленно опустите зажим на аккумулятор для надежного удержания аккумулятора в гнезде.
3. Одной рукой крепко удерживая рукоятку (b), другой рукой поднимите корпус фонаря (j).

Эксплуатация (Рис. 1, 5)

1. Поместите сложенный фонарь DC020 на устойчивую ровную поверхность.
2. Корпус фонаря может располагаться в различных положениях. Одной рукой крепко удерживая рукоятку (b), другой рукой поднимите опорную рукоятку (k) в одно из пяти положений, изображенных на рисунке.
3. Расположите фонарь по своему желанию. Чтобы включить прибор, нажмите на клавишу пускового выключателя (a).

По окончании использования фонаря, переведите клавишу пускового выключателя в положение «выкл.», сложите корпус фонаря и уберите его на хранение.

Замена люминесцентной лампы (Рис. 1, 6)



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед заменой люминесцентной лампы извлеките из прибора аккумулятор и отключите прибор от электросети. Данные предупредительные меры безопасности снизят риск получения травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прямое рассматривание люминесцентного света может привести к нарушению зрения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность пореза. При замене поврежденной лампы всегда используйте защитные перчатки. Не пытайтесь удалить из области розетки кусочки битого стекла или лампы голыми руками – это может привести к получению травмы.

При замене люминесцентной лампы корпус фонаря должен находиться в вертикальном положении, как показано на рисунке 1.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание повреждения фонаря **НЕ СНИМАЙТЕ** резиновую накладку с крышки линзы. Резиновая накладка установлена на постоянной основе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуемая лампа для замены – 38 Вт люминесцентная лампа DC0213 DEWALT.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не прикасайтесь к отражающей поверхности. Загрязнение поверхности уменьшит ее отражательную способность.

1. Одной рукой удерживая нижний край корпуса фонаря (j) и крышку линзы (i), другой рукой оттяните резиновую накладку (l) с корпуса фонаря, начав в одном из нижних углов.
2. Крепко удерживая корпус фонаря, оттяните резиновую накладку со всех сторон корпуса, закончив в его верхней части.
3. Снимите резиновую накладку (l) и крышку линзы (i) и отложите их в сторону.
4. Одной рукой удерживая нижний угол корпуса фонаря, другой рукой снимите защитное ограждение лампы (m). Большим и указательным пальцем аккуратно сожмите боковые стороны защитного ограждения, освобождая его из зажимов. Отложите защитное ограждение лампы в сторону.

5. Одной рукой удерживайте нижний угол корпуса фонаря. Другой рукой крепко ухватите люминесцентную лампу (h) в центре и удерживайте ее за белый пластиковый корпус, расположенный под защитным ограждением. Удерживая нижний угол корпуса, аккуратно извлеките лампу из корпуса, как показано на рисунке. Убедитесь, что розетка и прилегающий к ней участок не содержат грязи, пыли и прочих следов загрязнения.
6. Расположите лампу для замены в том же направлении, что и предыдущая лампа. Одной рукой удерживайте нижний угол корпуса фонаря. Другой рукой нажмите на центральную часть пластикового корпуса лампы, фиксируя ее на месте.
7. Установив лампу на место, аккуратно нажмите на центральную часть пластикового корпуса лампы, чтобы проверить правильность соединения. Установите защитное ограждение лампы на корпусе фонаря.
8. Установите на место крышку линзы. Установите резиновую накладку на один из верхних углов и наденьте ее на противоположный верхний угол, завершив в нижней части корпуса. Убедитесь, что резиновая накладка плотно установлена на место по периметру корпуса фонаря.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш прибор DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед заменой люминесцентной лампы извлеките из прибора аккумулятор и отключите прибор от электросети. Данные предупредительные меры безопасности снизят риск получения травмы.

Примечания по техническому обслуживанию

Самостоятельный ремонт данного устройства запрещен. Внутри фонаря нет обслуживаемых пользователем деталей, кроме запасной лампы. Во избежание повреждения чувствительных к статике внутренних деталей, техническое

обслуживание прибора должно проводиться в авторизованном сервисном центре.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Перед чисткой извлеките аккумулятор и отключите фонарь от розетки сети переменного тока. Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей прибора. Эти химикаты могут ухудшить свойства неметаллических материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом, или мягкую неметаллическую щетку. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь фонаря; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть фонаря в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроприборов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из прибора.
- Li-Ion, NiCd и NiMH элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

С ДАННЫМИ ФОНАРЯМИ СОВМЕСТИМЫ СЛЕДУЮЩИЕ ТИПЫ АККУМУЛЯТОРОВ:

DE9074	12 В	NiCd	1,3 Ач
DE9071	12 В	NiCd	2,0 Ач
DE9075	12 В	NiCd	2,4 Ач
DE9501	12 В	NiMH	2,6 Ач
DE9094	14,4 В	NiCd	1,3 Ач
DE9091	14,4 В	NiCd	2,0 Ач
DE9092	14,4 В	NiCd	2,4 Ач
DE9502	14,4 В	NiMH	2,6 Ач
DE9140	14,4 В	Li-Ion	2,0 Ач
DE9098	18 В	NiCd	1,3 Ач
DE9095	18 В	NiCd	2,0 Ач
DE9096	18 В	NiCd	2,4 Ач
DE9503	18 В	NiMH	2,6 Ач
DE9180	18 В	Li-Ion	2,0 Ач

ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.
 8. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
 - 8.1.4. Стихийного бедствия.
 - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



ME 77



007

Блэк энд Деккер Гмбх
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия

